

出國報告（出國類別：考察）

城市博物館專業國際委員會 2018 年 會「城市博物館的未來」觀摩報告

服務機關：國立歷史博物館

姓名職稱：吳昭潔 研究助理

派赴國家/地區：德國

出國期間：2018/05/31-2018/06/07

報告日期：2018/08/20

摘要

城市博物館專業國際委員會(CAMOC)為國際博物館協會下三十個分會之一，提供相關城市博物館工作者、歷史專家、考古學者、社會學者、研究人員及博物館從業人員對於城市博物館的議題共同討論。本年度城市博物館委員會年會於德國法蘭克福舉行年會，主題為「城市博物館的未來」討論博物館如何呈現具爭議性的過去與現代之歷史、博物館與後殖民之文化認同及對城市歷史的再解釋、城市博物館如何作為尊重和包容及人類和平共處的場域，特別是真實存在於世界各國人民之中的移民等議題。本篇報告的重點為 2018 年城市博物館年會暨會前工作坊之主題與內容以及法蘭克福城市博物館之發展現況觀察，藉由觀摩各館展示方式與詮釋內容，作為本館未來特展或常設展更新企劃之參考。

出國報告內容

壹、前言

一、計畫背景：

城市博物專業國際委員會(CAMOC)為國際博物館協會下三十個分會之一，提供相關城市博物館工作者、歷史專家、考古學者、社會學者、研究人員及博物館從業人員對於城市博物館的議題共同討論。依簡章公告本年度 CAMOC 年會預計於德國法蘭克福舉行年會，主題為「城市博物館的未來」，討論博物館如何呈現具爭議性的過去與現代之歷史、博物館與後殖民之文化認同及對城市歷史的再解釋、城市博物館如何作為尊重和包容及人類和平共處的場域，特別是真實存在於世界各國人民之中的移民等議題。本次全程參與研討會，並在研討會前後參訪法蘭克福博物館群。

德國擁有大量的博物館，其中有國家型博物館、公共博物館、私人博物館、產業博物館、遺址博物館等不同類型。本次計畫，申請者預計實地參訪法蘭克福內之博物館，學習各館的展示詮釋及設計手法。

此外，法蘭克福擁有深厚的歷史縱深，在當代，國家的力量以及在地參與的力量影響博物館的經營運作，博物館亦在城市行銷和文化觀光上的面向上發揮影響力。這些他山之石的經驗，都能在未來讓本館有所借鏡。

二、參訪目的

- (一) 參加 CAMOC 2018年會「城市博物館與競逐的城市歷史」研討會。
- (二) 參訪法蘭克福博物館群，學習分析德國博物館展示詮釋及展場設計手法。
- (三) 了解德國法蘭克福文化行銷及文化資源整合的可能性。
- (四) 與國際博物館從業人員交流學習，並促進未來作之可能性。

貳、行程安排及參訪過程

一、 參與形式

參加 CAMOC 2018年會、會前工作坊及會前參訪導覽。並參觀德國法蘭克福市內及近郊知名博物館；包含施泰德美術館、法蘭克福歷史博物館、古騰堡博物館、法蘭克福通訊博物館、法蘭克福世界文明博物館及法蘭克福電影博物館。

二、 參訪行程

日期	行程	備註
6/2	會前工作坊 移民：城市 移民與落腳城市	
6/3	參訪施泰德美術館及參加法蘭克福「老城區」計畫導覽	
6/4-6/5	CAMOC2018 年會、法蘭克福歷史博物館	

三、 會前工作坊—移民：城市 移民與落腳城市

移民：城市 移民與落腳城市工作坊是 ICOM 下的一個特別計畫，由 CAMOC, ICR (ICOM International Committee for Regional Museums, 區域博物館委員會) and CAM (Commonwealth Association of Museums, 聯邦博物館協會, ICOM 合作組織)共同執行之專案。此三年專案由2016年開始執行，目標在於創建一個網路平台讓城市博物館、移民博物館以及其他博物館和博物館專業可以相互分享資訊、見解與經驗，同時建立聯絡網絡，促進博物館專業人士之間的交流機會。

該工作坊今年邀請相關學者及博物館從業人員分享與移民相關的博物館經驗及實際案例，並邀請來自英國泰德藝廊的 Donald Hyslop, Hackney 博物館 Emma Winch, 聯合國教科文組織協會 Smaro Skoulikidiss ,以及 Peter Scholten 進行專題演講。

首先 Donald Hyslop 是一位都市設計師、策展人以及英國泰特藝廊—再生與社群夥伴關係的館長 (Director)。他探討我們在策劃移民議題、抗議和獨立宣言

時所面臨的一些文化和公共挑戰。工作坊亦邀請到英國 Hackney 歷史博物館學習部經理 (Learning Manager) Emma Winch 與會分享。Hackney 博物館位於英國倫敦多元文化交集的 Hackney 區，該博物館擁有國際聞名的社區參與計畫。在會議當天，Emma Winch 探討了社區博物館的策略型角色，他並運用了博物館目前正與 LGBTQIA 社區以及非洲及加勒比年輕男性進行的兩個計畫作為例子，來說明博物館如何影響社區並進一步影響參與者的生活。現任剛果和平使命秘書長副特別代表辦公室 (MONUSCO) 處長的 Smaro Skoulikidiss 也指出，在當代，移民已成為大多數城市的現象。他提供了過去聯合國所做過的相關調查研究及統計數據，並分享在他多年的工作經驗中所觀察到影響遷徙的趨勢和成因。最後鹿特丹伊拉斯姆斯大學移民與多元研究的 Peter Scholten 教授亦指出許多城市的歷史均由移民所型塑而成。不過近來的變遷不只是移民的增加在城市中多元複雜性也跟著增加，他稱這樣的狀況為 super diversity。他論述 superdiversity 如何從社會學和政治學的面向轉變城市以及在這樣多樣複雜的狀況下如何重新在城市中塑造新的歸屬。工作坊當日並邀請來自荷蘭、德國、義大利、臺灣和法國的博物館從業人員及研究人員分享各館對於移民社群的活動及研究。

四、 CAMOC 年會－城市博物館的未來

「CAMOC 是關於城市以及人們－他們的歷史、現在與未來。這是一個提供城市博物館工作者與博物館學者，或對城市生活有興趣的城市規畫師、歷史專家、建築學家、市民等共同討論交流知識與想法的跨國界專業平台。」城市博物館重點為何？為什麼樣的目的地存在？又該有怎麼樣的未來？2018年會將是繼 CAMOC2011年柏林大會後，第二度在德國舉辦年會。本次年會主題很簡單明瞭：城市博物館的未來。希望能分享全球城市博物館的知識並討論城市博物館的現在狀況和未來的模及其定義。

本年度的城市博物館年會主要可以分為如下四個主題：

1. 城市博物館的未來
2. 新的角色和責任：城市生活、城市博物館與倫理
3. 永續發展的城市與城市博物館

4. 邁向新定義或新定義的城市博物館？

兩天年會分別邀請公共場域專案的 Fred Kent 與西班牙 Joan Roca i Albert 教授擔任開場的主題演講人。

Fred Kent 是全球場域創造行動(Global Placemaking Movement)及全球場域創造聯盟的領導人。全球場域創造行動是一個集合各種不同樣態及面項的 NGO 組織，該組織致力於從地方場域的設計、規劃、活動及社區參與來型塑全球話時代下的城市。Fred Kent 認為在這個充滿不確定時代中，我們應該要從根本去思考公民的定義以及政府要如何創造出大家都需要的未來。在這樣的考量下，他認為場域的創造行動就是一個根本的、系統性的、革命의思想和行動改革，讓人們去思考場域的重要性以及場域如何塑造人們的生活。

而在這個計畫中也重新思考，博物館的建築與設計有甚麼樣的意涵？城市博物館的角色又是甚麼呢？Fred Kent 打破過去將人與硬體的建築、機構分開思考的概念。他認為博物館應該不僅僅是一棟建築、一個機構。博物館應該要與社區連結並參與其中，讓社區甚至城市中的居民將博物館視為日常生活的一部份而人們也成為形塑社區的要角，為也如此，人們的生活才能更加完整。

Joan Roca i Albert 是城市歷史和遺產的研究員。他曾任教於在 Institut Barri Besos（巴塞羅那郊區的一所中學）及巴塞羅那自治大學和蘇黎世的 Hochschule fur Gestaltung und Kunst。他認為在全球化趨力下，人們面臨著認同與共存的困難。在這樣的脈絡下，城市變得更加重要。城市，作為實際生活的地方，作為一個同時存在共同記憶、衝突和協商的地方便得更加重要，其角色越來越多元。而相對的城市博物館的重要性也跟著提升。Joan Roca i Albert 舉德國斯圖嘉特(Stuttgart)博物館為例：斯圖加特是德國巴登-符騰堡邦的首府也是德國第六大城市，和許多大城市一樣，斯圖嘉特的城市歷史是由不同的移民歷史所組成。當年城市博物館在改造的時候就以「我的城市，我的歷史」作為口號。不過 Joan Roca i Albert 教授認為一個城市的賦權過程應該不止於強調這個城市的多元性，他還需要能夠呈現及解是這個城市在積連累月的過程中如何建構這個社會。

因此他認為，城市博物館不應該僅僅是一個「在地的博物館」，他還必須是一間研究中心，對城市的歷史、代表性物品、遺產和景觀具備深入的研究能力。同時舉辦各種形式的活動，例如：講座、研討會、展覽及發表相關出版品，甚至著眼於從遺產空間及規劃城市旅行。他認為城市博物館應該要打破文化與教育單位間的藩籬，推動公民身份的參與和建設。

新一代的城市博物館需要在文化政策和都市政策之間取得平衡，不僅要提供社會文化復甦的場域，還要建立一個紮根在地又向全世界開放的知識典範。城市博物館是反映該城市及其社區的一面鏡子，也是代表城市連接空間和歷史敘事的一扇門。同時透過城市博物館積極的參與城市的脈動，讓城市博物館成為都市生活的基礎。

參、參訪心得與建議事項

一、 參考法蘭克福城市行銷路線

拜訪法蘭克福的遊客均可於各大遊客中心購買法蘭克福卡。擁有法蘭克福卡的遊客可以隨意搭乘法蘭克福城市內的所有大眾運輸工具，且遊客中心會提供一份專屬法蘭克福卡的導覽手冊。手冊有各種語言版本可供選擇，內含一系列景點、旅遊、消費娛樂等各式資訊，其中有一章節為文化藝術路線，羅列法蘭克福內所有的博物館及文化藝術機構，表列每座博物館所在的地鐵站或電車站名以及官網，讓來訪的遊客可以以簡單的方式一目瞭然的了解城市內所有的博物館，並得以就自己的時間和興趣安排一趟文化之旅。此外，每間文化機構均有配合法蘭克福卡推出特別的票價活動，幾乎全部的博物館都提供門票半價的優惠。而主要的歷史博物館、電影博物館、傳播博物館、施泰德美術館均佇立於緬因河沿岸，沿河岸漫步即可看到博物館特展的旗幟文宣飛揚，跨河鐵橋上亦裝置著博物館特展掛旗，創造文化區的氛圍，吸引著遊船及步行經過的民眾佇足。

二、 參考法蘭克福博物館展示手法

相較於使用單線性參觀動線及展覽手法，此行發現法蘭克福市內的博物館多以主題式展覽為主，以法蘭克福歷史博物館為例。在2015年重新開放的展示中，

並沒有選擇傳統的年代線性展示，而是選擇由一個個主題區域組成。由於主題甚多，如果是個人觀眾自由參觀其中一開始有一些混亂，但搭配導覽簡介一區區的探索，反而更能感受展覽策劃的巧思。在參觀的過程中同時觀察到，平時常見的學生團體導覽多是導覽員妙語如珠的介紹展覽內容，參觀民眾跟隨導覽員的步伐以聽覺及視覺不斷的接收訊息。不過在法蘭克福卻觀察到導覽員更想是一個帶領與提點的角色，學生反而主動的參與並探索展區內的內容和機制，藉此達到更有互動性且更令人印象深刻的學習經驗。

法蘭克福歷史博物館總共分4個主題，分別是 Staufer 時代(Staufer Age)、收藏家的博物館(Collectors' Museum)、昔日的法蘭克福(Frankfurt Once)與現在的法蘭克福(Frankfurt now)。參觀者可以跟隨不同的主題一一發掘展品背後的故事，舉例來說，由於法蘭克福位於緬因河畔又是商業樞紐，早在12世紀就有大量的移民來法蘭克福經商並從此定居。如今，法蘭克福是德國所有城市中擁有最多元文化背景的城市，「移動的法蘭克福——一個充滿移民背景的城市」這一項參觀主題即帶領觀眾透過21件特色展品來認識法蘭克福的移民歷史。透過歷史博物館的主題路線，參觀民眾可以從博物館收藏的一幅畫瞭解17世紀一名由法國亦居到此地的畫家眼中的法蘭克福及當時的城市樣貌，也可以從一個猶太女孩帶著逃亡的鳥籠瞭解到移民和被迫流亡也是法蘭克福歷史的一部份；甚至從展示的各家國際航空公司的制服帽子去了解當代法蘭克福的國際性以及現代性，作為國際交通樞紐，法蘭克福機場在2016年的統計以服務超過6億8百萬名乘客，有超過五百間國際公司在法蘭克福機場營運著，而各國的各文化的工作者也都因此居住在法蘭克福成為歷史的一部份。相較於使用文字詮釋及大量看板、圖表來呈現上述歷史片段，法蘭克福歷史博物館選擇以一個個物件帶出文物背後的歷史故事，讓觀眾在主動探索及互動的過程中學習，也在參與博物館的活動中成為城市的一部份。

三、 參考法蘭克福歷史博物館世代圖書館計畫

世代圖書館計畫是一個藝術性的回憶專案。由於法蘭克福的歷史是由不同階段、不同族群的移民所形塑而成的

該計畫主要執行方式是聯繫200位與法蘭克福有深刻連結的居民或是群體，參與者不限定族群、年齡、性別、種族及職業，博物館會提供參與者一個箱子，簡稱記憶箱。參與者可以對於特定主題例如：大屠殺生還者、逃亡班機及從各國來的移民或個人生命史中與法蘭克福相關的記憶放入自己最深刻的東西或文件。參訪期間，我恰巧遇到其中一位參與者同時也是該專案的志工，他的記憶箱裝載著當年捷克斯洛伐克分裂時他們如何一路輾轉來到法蘭克福、落腳法蘭克福的原因、在這之前在哪一個國家或去了哪些地方？在這個移民的過程中一路帶在身上的東西。博物館並不限定參與者在記憶箱中放入的物件品項或是類形，只要可以放入箱子內即可。此外這是一個長期且持續在進行的計畫，參與者如果有新的和他的記憶深刻連結的東西都可以不斷放入他的記憶箱中。同時，觀眾也可以藉由申請來觀看每一個記憶箱，申請者必須配戴手套並於旁邊的桌上細細閱讀所申請的記憶箱。

該計畫將持續進行到2105年，我認為是一個非常動人且重要的計畫，他將近百年的常民記憶以參與的方式呈現，他同時是一項記憶資料庫的收藏、常民記憶的展示、城市記憶的研究、也是社群參與的活動。在歷史博物館的頂樓不僅保存了最真實的歷史，當我們提到整體宏觀的歷史對於觀眾太遙遠，沒有辦法吸引民眾時。博物館不只典藏物，他也保存了文物背後的故事以及記憶。

四、 定期參與國際會議

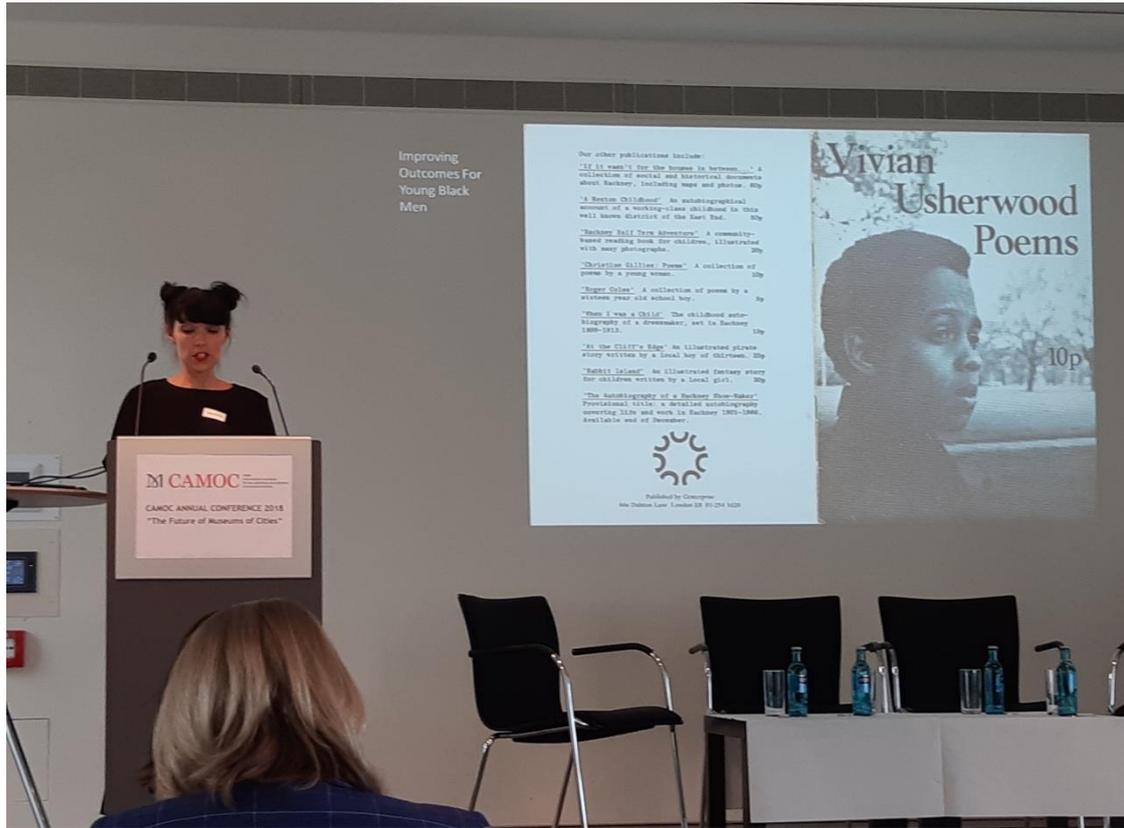
藉由定期參與國際會議，了解國際趨勢及各國博物館目前所發展的方項及活動，藉由交流、分享討論，啟發更多想法必同時反省自身業物。若能定期的辦理國際交流，不僅有機會培育更多專業人才，拓展館員的專業視野，更能發展出與國外專業人員發展的長期且友善的關係，促成文化外交及國際合作的可能。



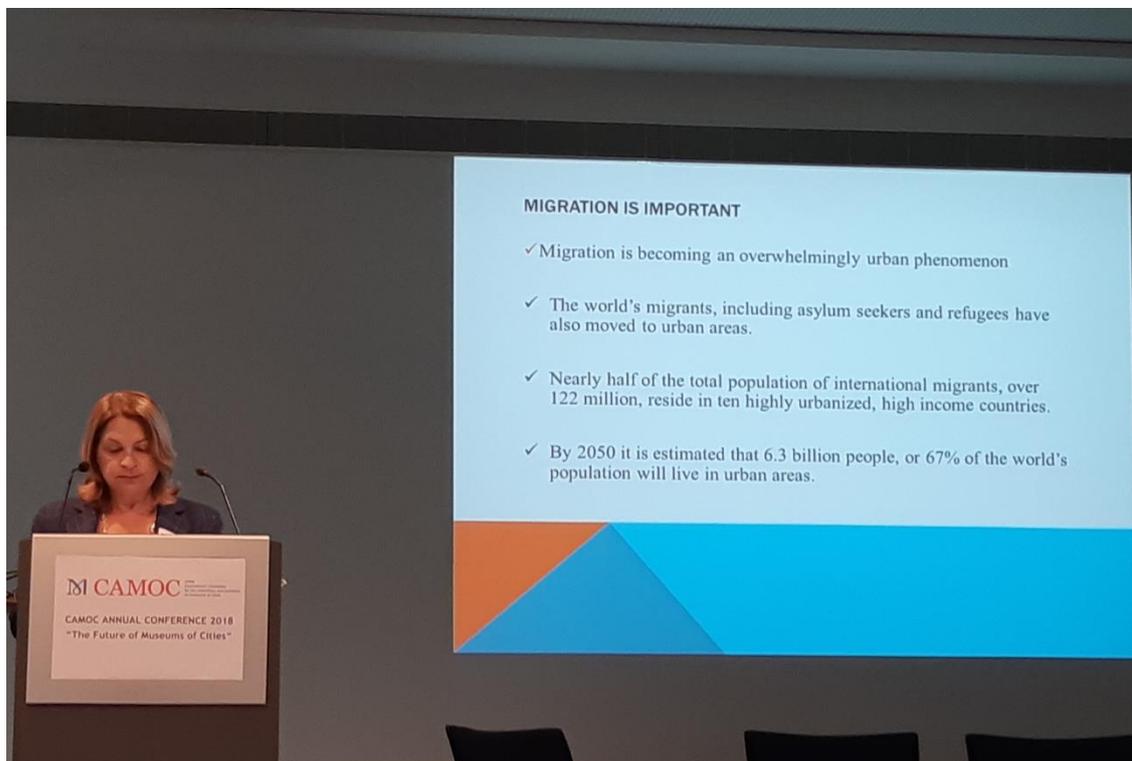
英國泰德藝廊的 Donald Hyslop 進行專題演講。



鹿特丹伊拉斯姆斯大學 Peter Scholten 教授進行專題演講。



Hackney 博物館 Emma Winch 進行專題演講。



聯合國教科文組織協會 Smaro Skoulikidiss 進行專題演講



法蘭克福市教育與整合副市長 Sylvia Weber 女士於工作坊晚宴致歡迎詞



研討會上對於 place making project 討論



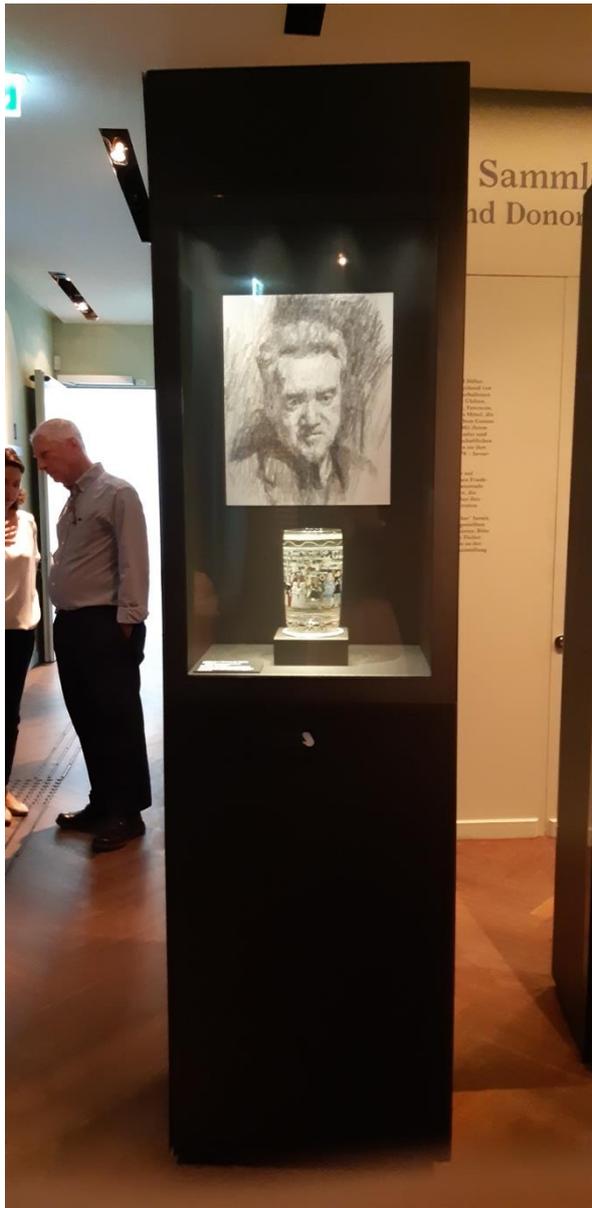
Joan Roca i Albert 研究員專題演講



城市博物館委員會大會主席報告



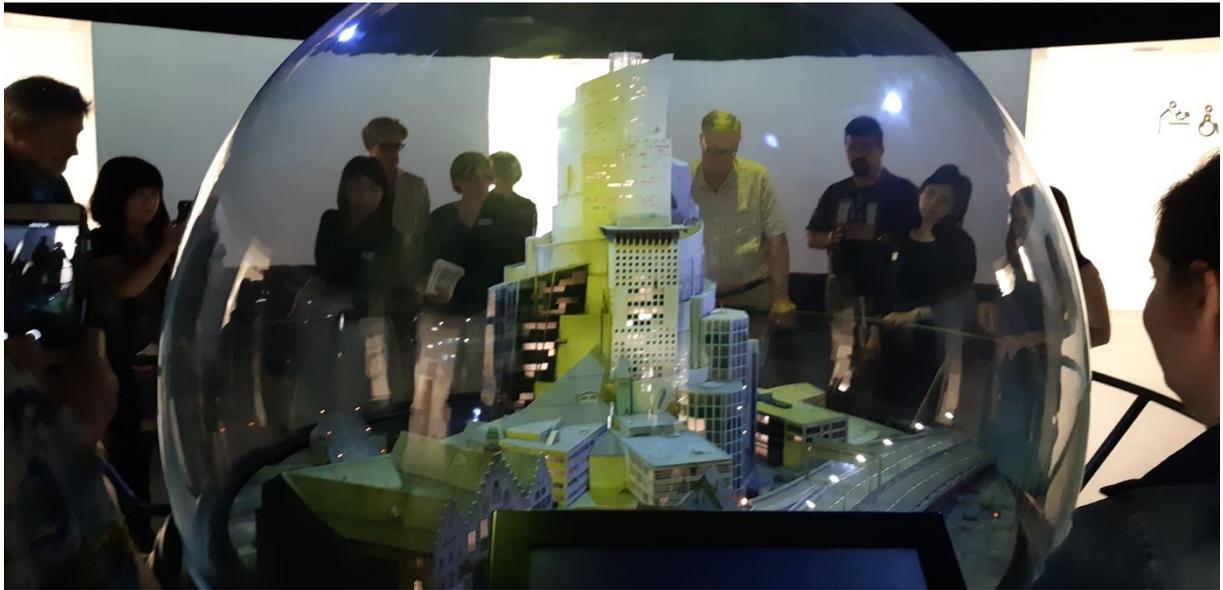
法蘭克福歷史博物館運用大量模型呈現不同時期的城市歷史與地景



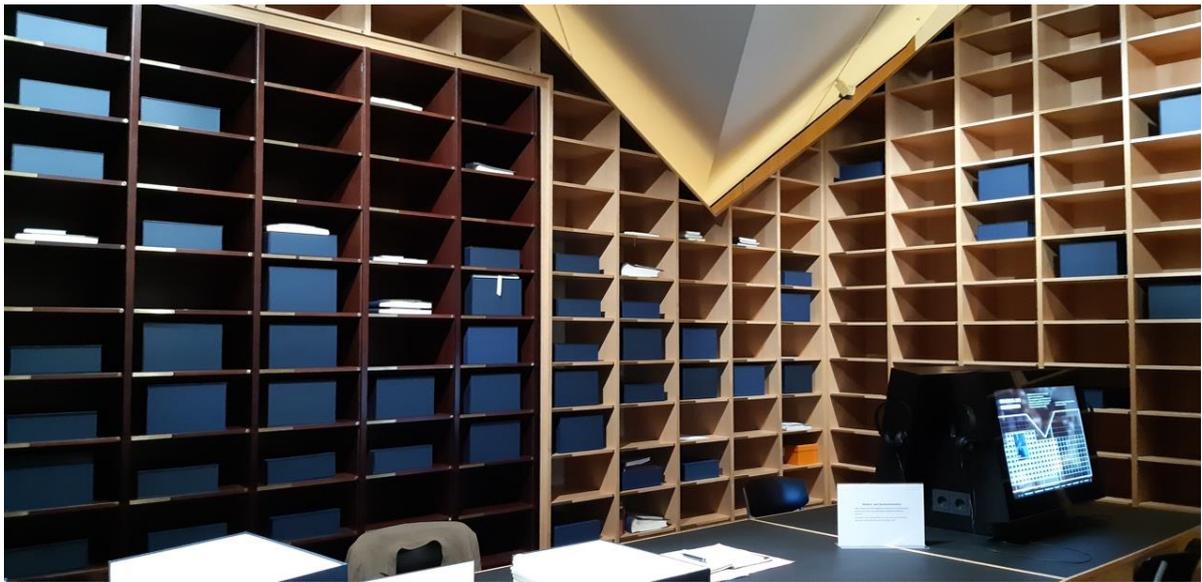
法蘭克福歷史博物館內展櫃
觀眾靠近時會自動打光，並自動播
放旁白說明文物背後的故事。同時兼顧文
物保存與展示論述功能。



法蘭克福歷史博物館館長導覽
該展示間展示過去收藏家收藏之文物，因
此在展示手法上並不另外增加文字說明
版，而是在展場角落另外放一本小手
冊，說明藏品歷史，呈現收藏時的脈
絡。



snow globe-法蘭可赴歷史博物館與八位藝術家合作，於玻璃球中呈現八種不同的模型對應四周饒繞的音響及影片，說明為何法蘭克福成為今日這樣一個與眾不同的城市。



法蘭克福歷史博物館世代圖書館計畫-存放不同主題的藍色記憶箱



參與世代圖書館計畫的參與者照片牆



定期會有小型展示特定記憶箱內的內容



參觀者可以在旁邊的桌子觀看記憶箱